



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 11.7.2007  
KOM(2007)406 wersja ostateczna

2007/0139(ACC)

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE RADY**

**otwierające autonomiczne i przejściowe wspólnotowe kontyngenty taryfowe  
na przywóz niektórych produktów rolnych pochodzących ze Szwajcarii**

(przedstawiona przez Komisję)

## UZASADNIENIE

Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi<sup>1</sup> ma bezpośrednie zastosowanie do rozszerzonej Unii Europejskiej. Jednakże należy utrzymać obrót handlowy zgodnie z preferencjami udzielonymi w ramach zawartych wcześniej uzgodnień dwustronnych pomiędzy Szwajcarią i odpowiednio Bułgarią i Rumunią. Należy zatem dostosować dwustronne koncesje handlowe określone w załącznikach 1 i 2 do wymienionej Umowy. W oczekiwaniu na zakończenie dwustronnych procedur zmieniających Umowę, istnieje potrzeba przyjęcia autonomicznych i przejściowych środków w celu zapewnienia korzystania z kontyngentu.

Uzgodniony protokół paraflowany przez przedstawicieli Wspólnoty Europejskiej i Szwajcarii dnia 2 maja 2007 r. przewiduje w szczególności koncesje wspólnotowe na truskawki, buraki boćwinę i karczochy hiszpańskie, które wymagają przyjęcia procedur zarządzania kontyngentami zgodnie z przepisami określonymi w art. 308a, 308b i 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w zakresie wykonania rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny<sup>2</sup>.

Proponuje się zatem, aby Rada przyjęła bezzwłocznie załączone środki autonomiczne i przejściowe w celu otwarcia nowych wspólnotowych kontyngentów taryfowych na przywóz truskawek, buraków boćwiny i karczochów hiszpańskich pochodzących ze Szwajcarii.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 132, ostatnio zmieniona decyzją nr 3/2005 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa (Dz.U. L 346 z 29.12.2005, str. 33).

<sup>2</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 214/2007 (Dz.U. L 62 z 1.3.2007, str. 6).

Wniosek

## ROZPORZĄDZENIE RADY

### **otwierające autonomiczne i przejściowe wspólnotowe kontyngenty taryfowe na przywóz niektórych produktów rolnych pochodzących ze Szwajcarii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>3</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Po przystąpieniu Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej należy utrzymać obrót handlowy produktami rolnymi zgodnie z preferencjami przyznanymi poprzednio w ramach uzgodnień dwustronnych między tymi dwoma państwami członkowskimi i Szwajcarią. Wspólnota i Szwajcaria postanowiły dokonać dostosowań koncesji taryfowych w ramach Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi<sup>4</sup>, dalej zwaną „Umową”, która weszła w życie dnia 1 czerwca 2002 r. Dostosowanie wyżej wymienionych koncesji taryfowych obejmuje ustanowienie bezcłowych wspólnotowych kontyngentów taryfowych na przywóz truskawek (kod CN 0810 10 00), buraków boćwiny (lub boćwiny szerokoogonowej) oraz karczochów hiszpańskich (kod CN 0709 90 20) pochodzących ze Szwajcarii.
- (2) Dwustronne procedury dostosowujące koncesje zawarte w załącznikach 1 i 2 do Umowy wymagają czasu. W celu zapewnienia korzystania z kontyngentu do czasu wejścia w życie tego dostosowania, właściwe jest otwarcie, na autonomicznych i przejściowych warunkach, niniejszych kontyngentów taryfowych. W celu zapewnienia stronom wystarczającego czasu do zakończenia procedur dwustronnych i opracowania środków wykonawczych, proponuje się otwarcie niniejszych kontyngentów taryfowych do dnia 31 grudnia 2009 r.
- (3) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny<sup>5</sup> określa zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi. Kontyngentami taryfowymi otwartymi niniejszym rozporządzeniem zarządzają władze wspólnotowe i państwa członkowskie zgodnie z tym systemem.

---

<sup>3</sup> Dz.U. ... C ..., str. ...

<sup>4</sup> Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 132, ostatnio zmieniona decyzją nr 3/2005 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa (Dz.U. L 346 z 29.12.2005, str. 33).

<sup>5</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 214/2007 (Dz.U. L 62 z 1.3.2007, str. 6).

(4) Stosuje się zasady pochodzenia przewidziane w art. 4 Umowy,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### *Artykuł 1*

1. Niniejszym otwiera się wspólnotowy bezcłowy kontyngent taryfowy na produkty objęte kodem CN 0810 10 00 pochodzące ze Szwajcarii, na zasadzie rocznej, autonomicznej i przejściowej, na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia.  
Numer porządkowy kontyngentu to 09.0948. Roczna wielkość kontyngentu wynosi 200 ton netto.
2. Niniejszym otwiera się wspólnotowy bezcłowy kontyngent taryfowy na produkty objęte kodem CN 0709 90 20 pochodzące ze Szwajcarii, na zasadzie rocznej, autonomicznej i przejściowej, na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia.  
Numer porządkowy kontyngentu to 09.0950. Roczna wielkość kontyngentu wynosi 300 ton netto.
3. W 2007 r. kontyngenty taryfowe określone w ust. 1 i 2 są otwarte na okres od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia do dnia 31 grudnia, dla pełnych ilości rocznych określonych w ust. 1 i 2.
4. Kontyngenty taryfowe określone w ust. 1 i 2 są ważne do dnia 31 grudnia 2009 r.
5. Do produktów określonych w ust. 1 i 2 niniejszego artykułu, stosuje się zasady pochodzenia przewidziane w art. 4 Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi.

#### *Artykuł 2*

Kontyngentami taryfowymi określonymi w art. 1 zarządza Komisja zgodnie z art. 308a, 308b i 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

#### *Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 września 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

**OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI DLA WNIOSKÓW, KTÓRYCH  
WPLYW NA BUDŻET OGRANICZA SIĘ WYŁĄCZNIE DO DOCHODÓW**

**1. TYTUŁ WNIOSKU**

Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady otwierającego autonomiczne i przejściowe wspólnotowe kontyngenty taryfowe na przywóz niektórych produktów rolnych pochodzących ze Szwajcarii

**2. POZYCJE W BUDŻECIE**

Rozdział 10 – Artykuł 100: Opłaty rolne  
Kwota zapisana w budżecie na 2007 r.: 1 486,7 mln EUR

**3. WPLYW FINANSOWY**

- Wniosek nie ma wpływu finansowego
- Wniosek nie ma wpływu finansowego na wydatki, lecz ma następujący wpływ finansowy na dochody:

*(mln EUR)*

Pozycja w budżecie	Dochody <sup>6</sup>	Rok 2007
Artykuł 100	<i>Wpływ na zasoby własne</i>	-0,004
Artykuł ...	<i>Wpływ na zasoby własne</i>	

Sytuacja po zakończeniu działania				
	2008	2009	2010	2011
Artykuł 100	-0,004	-0,004		
Artykuł ...				

**4. ŚRODKI ZWALCZANIA NADUŻYĆ FINANSOWYCH**

—

**5. INNE UWAGI**

Obecny poziom przywozu obu tych produktów ze Szwajcarii jest niewielki i w związku z tym wpływ finansowy środka nie jest znaczący.

---

<sup>6</sup> W przypadku tradycyjnych zasobów własnych (opłaty rolne, opłaty wyrównawcze od cukru, cła) należy wskazać kwoty netto, tzn. kwoty brutto po odliczeniu 25 % na poczet kosztów poboru.